

Vyjádření školitele Mgr. Haliny Zawiszové k průběhu studia a k disertační práci
“Verbal resources for affective stance display in Japanese conversational interactions”
předkládané v roce 2021 v Ústavu asijských studií UK

I. Hodnocení celého doktorského studia

Zkoumání jazykové interakce mladých Japonců a jiné než referenční funkce jazyka se Mgr. Zawiszová začala věnovat již během svého magisterského studia a v maximální možné míře k tomu využila i své doktorské studium. Během něho se navíc zapojila do sociolingvistické skupiny kolem prof. Jiřího Nekvapila, která se zaměřuje na výzkum jazykového managementu. O jejím zájmu o jazykové bádání a mimořádně aktivním přístupu ke studiu svědčí rozsáhlý seznam publikační činnosti, který obsahuje řadu odborných článků, příspěvků v kolektivních monografiích/sbornících, recenzí a odborných zpráv. Podrobnější seznam přikládám na konci tohoto dokumentu.

Na tomto místě zmíním pouze její doposud nejzásadnější práci z oblasti konverzační interakce mladých Japonců, a sice odbornou monografii *On ‘doing friendship’ in and through talk: Exploring conversational interactions of Japanese young people*, kterou vydala v roce 2018 a za niž získala ocenění *Čestné uznání rektora UP autorům odborných knih 2019*.

Během studia se pravidelně účastnila mezinárodních zahraničních i domácích konferencí, včetně konferencí Evropské asociace asijských studií (EASJ) v Lublani, Lisabonu a Ghentu (online), konference Univerzity v Helsinkách zaměřené na afekt a jazyk, konference na Sophia University v Tokiu zaměřené na jazykový management a dalších. Dále se zúčastnila dvou mezinárodních workshopů pro učitele japonštiny v Budapešti a workshopu jazykového managementu v Řezně. Kromě prezentace svých nejnovějších výsledků se rovněž podílí na samotné organizaci mezinárodních konferencí jako hlavní organizátorka nebo součást týmu (UP, UK).

V neposlední řadě se Mgr. Zawiszová také dlouhodobě věnuje pedagogické činnosti a didaktice japonského jazyka. Od roku 2013 vyučuje jazykové a jazykovědné předměty a vede diplomové práce na Katedře asijských studií FF UP. Externě vyučovala rovněž v Ústavu Dálného východu FF UK (2015–2016) a Ústavu filozofie a religionistiky FF UK (2014–2016). Od roku 2014 je aktivní členkou Asociace učitelů japonštiny v ČR.

II. Celkové zhodnocení disertační práce

Mgr. Zawiszová předkládá pečlivě a zevrubně zpracované téma verbálních prostředků vyjadřování afektivního postoje v japonských konverzačních interakcích. Problematika vyjadřování afektivního postoje je v současnosti intenzivně zkoumaná na různých jazycích a autorka svou prací přispívá do této diskuze novými poznatky týkajícími se japonského jazyka. Na celkově velmi kvalitním zpracování zvoleného tématu vyzdvihnu především obsáhlé a zároveň přehledně a fundovaně zpracovaný vhled do současného stavu bádání a pečlivou, precizní práci s analyzovaným jazykovým materiálem. Vysoká úroveň předložené práce reflektuje skutečnost, že se autorka zkoumanému tématu aktivně věnuje již řadu let a disponuje hlubokými znalostmi daného tématu i širší problematiky.

III. Připomínky k disertační práci

IV. Dotazy k obhajobě

Schopnost vyjádřit afektivní postoj je důležitou dovedností a předpokladem úspěšné komunikace mezi přáteli a obecně blízkými osobami. Jak se stavíte k rozvíjení této dovednosti při výuce japonštiny? V jaké fázi studia by bylo vhodné případně začít? Vzhledem k tomu, že vyjádření afektu mnohdy obnáší velmi jemnou souhru řady jazykových prostředků, může jejich chybná implementace snadno způsobit jiný než zamýšlený efekt, navíc může v prvních letech studia japonského jazyka vnést zmatek do používání např. standardního slovosledu, používání partikulí apod.

V. Závěr

Disertační práce Mgr. Haliny Zawiszové dle mého názoru přesvědčivě splňuje kritéria kladená na práce tohoto druhu. Práci hodnotím jako velmi kvalitně zpracovanou a přínosnou a předběžně ji klasifikuji jako *prospěla*.

21. 10. 2021

doc. Mgr. Ivona Barešová, Ph.D.
Katedra asijských studií FF UP Olomouc
ivona.baresova@upol.cz

Přehled vybraných odborných aktivit

Odborné monografie, kapitoly v knize a odborné články:

Nekula, M. – Sherman, T. – Zawiszová, H. 2021 [v přípravě]. Exploring Interests and Power in Language Management. In: Nekula, M. – Sherman, T. – Zawiszová, H. (eds.), *Interests and Power in Language Management*. Berlin: Peter Lang.

Zawiszová, H. 2021. Playing 'the fool' and 'the straight man': Exploring a particular form of highly collaborative humor in Japanese conversational interactions. *The Gakushuin Journal of International Studies* 7: 41–69.

Zawiszová, H. 2019. Mapping Japanese Young People's Beliefs about Their Emotional Display in Interaction with Friends and Acquaintances. In: Gluch, D. – Duc-Harada, P. – Sonoyama, S. (eds.), *Japanese Civilization: Tokens and Manifestations*, 307–330. Kraków: Księgarnia Akademicka.

Zawiszová, H. 2018. On 'doing friendship' in and through talk: Exploring conversational interactions of Japanese young people. Olomouc: Palacký University Olomouc.

Zawiszová, H. 2016. Short Responding Action Formats Deployed to Achieve Affiliation in Japanese Young People's Responses to Tellings on Facebook. *Orientaliska Studier* 147: 29–52.

Barešová, I. – Zawiszová, H. 2014. Creativity and Innovation in Word Formation by Japanese Young People. In: Emonds, J – Janebová, M. (eds.), *Language Use and Linguistic Structure*, 157–170. Olomouc: Palacký University Olomouc.

Barešová, I. – Zawiszová, H. 2012. Současná hovorová řeč mladých Japonců. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci.

Zawiszová, H. 2012. K popularitě prostředků oslabujících ilokuční sílu výpovědi v konverzačních interakcích mladých Japonců. *Dálný východ* 2 (2): 31–47.

Ediční činnost:

Nekula, M. – Sherman, T. – Zawiszová, H. (eds.). 2021 [v přípravě]. *Interests and Power in Language Management*. Berlin: Peter Lang.

Zawiszová, H. – Lavička, M. (eds.). 2021 [v přípravě]. *Voiced and Voiceless in Asia*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci.

Učebnice:

Matela, J. – Kanasugi, P. – Zawiszová, H. 2021 [v přípravě]. *Cvičebnice japonské lingvistiky*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci.

Recenze a zprávy z odborných konferencí:

Zawiszová, H. – Nekvapil, J. 2018. Páté mezinárodní symposium o jazykovém management. *Slovo a slovesnost* 79 (3): 256–260.

Zawiszová, H. – Prošek, M. 2016. 4th International Language Management Symposium. *Slovo a slovesnost* 77 (3): 233–240.

Zawiszová, H. 2015. 日本言語政策学会 / Japan Association for Language Policy. 言語政策 / Language Policy 10. 2014. *Archiv Orientální* 83 (2): 375–377.

Zawiszová, H. 2014. Muraoka, Hidehiro (ed.). *Sesshoku bamen ni okeru gengo shiyō to gengo taido / Language Use and Language Attitude in Contact Situations*. Chiba, 2014. *Slovo a slovesnost* 75 (4): 352–357.

Překlad odborného článku:

Neustupný, J. V. (autor) – Zawiszová, H. (překlad). 2018. The Historical Position of Language Management Theory: An Update. In: Fairbrother, L. – Nekvapil, J. – Sloboda, M. (eds.), *The Language Management Approach: A Focus on Methodology*, 371–378. Berlin: Peter Lang.

Přednášky na konferencích:

Zawiszová, H. 2022 [přesunuto]. Interactional achievement of affectivity in Japanese conversational tellings. The 11th Conference of Nordic Association for Japanese and Korean Studies. University of Helsinki. Helsinki, 19.–20. 5. 2022.

Zawiszová, H. 2021. Exploring the interplay of resources for affective stance display in Japanese conversational interactions. The 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies. EAJS; Ghent University. Ghent/Online, 24.–28. 8. 2021.

Zawiszová, H. 2018. Emotively motivated non-predicate-final utterance structures in Japanese. *Affect in Language*. University of Helsinki. Helsinki, 2. 2. 2018.

Zawiszová, H. 2017. Doing friendship through conversational humour: A case study of spontaneous conversational interactions between two Japanese young men who identify as close friends. The 15th International Conference of the European Association for Japanese Studies. The European Association for Japanese Studies; Universidade NOVA de Lisboa. Lisbon, 30. 8. – 2. 9. 2017.

Zawiszová, H. 2016. Emotive short response tokens in Japanese young people's conversational interactions. The 10th Conference of the Nordic Association of Japanese and Korean Studies. Stockholmská univerzita. Stockholm, 17.–19. 8. 2016.

Zawiszová, H. 2015. Language and Intercultural Management in Prolonged Contact Situations: A case study of four Japanese long-term residents in the Czech Republic. 4th International Symposium on Language Management: Reconsidering 'the process' in Language Management. Sophia Linguistic Institute for International Communication; Society of Language Management. Tokio, 26.–27. 9. 2015.

Zawiszová, H. 2015. How do close friends talk? A report on findings from the analysis of Japanese young people's friendly conversational interactions. *Personal Identity through a Language Lens*. Lodžská univerzita. Lodž, 1.–2. 6. 2015.

Zawiszová, H. – Mazaná, V. 2014. Non-standard orthography, word-formation and morphophonological processes used by Japanese and Korean young people in text-based CMC. The 14th EAJS [European Association for Japanese Studies] International Conference. EAJS; Univerzita v Lublani. Lublaň, 27.–30. 8. 2014.

Zawiszová, H. 2013. Emotional Display Rules in the Japanese Youth's Interactions. *Japanese Civilization – Tokens and Manifestations*. Polish Association for Japanese Studies; Jagellonská univerzita; Manggha Museum of Japanese Art and Technology. Krakov, 14.–17. 11. 2013.

Workshopy:

Workshop pro učitele japonštiny ze střední a východní Evropy 中東欧日本語教育研修. Japan Foundation. 授業改善の視点と工夫. Budapešť, 23.–24. 2. 2019.

Language Management in Contact Situations. Univerzita v Řezně. Řezno, 31. 5. 2016.

Workshop pro učitele japonštiny ze střední a východní Evropy 中東欧日本語教育研修. Japan Foundation. 人と人をつなぐ日本語教育. Budapešť, 13.–14. 2. 2016.

Grantové projekty, stáže:

2015–2017 Interpretace komunikačních prostředků v jazycích východní Asie na základě primárních pramenů (IGA FF UP) – vlastní klíčová aktivita (vč. terénního výzkumu v Japonsku, publikace odb. monografie a článku, aktivní účast na mezinárodních konferencích)

2014–2016 PRVOUK [Programy rozvoje vědních oblastí na UK] 10 Lingvistika, podprogram Jazykový management v jazykových situacích – členka týmu (publikace recenzí a zprávy, účast na workshopu apod.)

2014–2015 absolvovala mezinárodní roční cyklus globálního vzdělávání a neformálního vzdělávání programu Global Education Network, v rámci kterého také vycestovala na stáž do Kapského města, JAR.

2013–2014 Stáž v Laboratoři behaviorálních a lingvistických studií FF UK.